Перевод названий граф отмечен красным цветом

МИТНА ДЕКЛАРАЦІЯ
для письмового декларування товарів, що переміщуються через митний кордон України громадянами для особистих, сімейних та інших потреб, не пов'язаних з провадженням підприємницької діяльності

ТАМОЖЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ
для письменного декларирования товаров, перемещаемых через таможенную границу Украины гражданами для личных, семейных и других нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности

Заповнюється кожною особою, яка досягла 16-річного віку
(Заполняется каждым лицом, достигшим 16-летнего возраста)

Потрібна відповідь позначається у відповідній рамці знаком ☐ X
(Нужный ответ помечается в соответствующей рамке знаком)

Зберігається на весь період тимчасового в'їзду/виїзду і пред'являється митним органам під час повернення громадянина. У разі втрати не поновлюється
(Сохраняется на весь период временного въезда/выезда и предъявляется таможенным органам при возвращении гражданина. В случае утери не возобновляется)

☐ **в'їзд (въезд)** ☐ **виїзд (выезд)**

1. Відомості про особу (Сведения о личности)

_____ прізвище (фамилия)
_____ ім'я (имя)
_____ по батькові (отчество)

_____ країна постійного проживання (страна постоянного проживания)
_____ громадянство/підданство (гражданство/подданство)
_____ документ, що посвідчує особу (документ, который удостоверяет личность)

_____ з якої країни прибув (зазначається країна відправлення) (с какой страны прибыл (указывается страна отправления))
_____ до якої країни прямує (зазначається країна призначення) (в какую страну следует (указывается страна назначения))

Зі мною прямують неповнолітні діти (Со мной следуют несовершеннолетние дети) ☐ Так (Да) ☐ Ні (Нет) Кількість _____ (Количество)

2. Відомості про спосіб переміщення товарів (Сведения о способе перемещения товаров)

2.1. Супроводжуваний багаж, (сопровождаемый багаж)		2.2. Несупроводжуваний багаж (несопровождаемый багаж)		2.3. Вантажне відправлення (грузовое отправление)	
ручна поклажа (ручная поклажа)					
☐ Так (Да)	☐ Ні (Нет)	☐ Так (Да)	☐ Ні (Нет)	☐ Так (Да)	☐ Ні (Нет)
Кількість місць _____ (Количество мест)		Кількість місць _____ (Количество мест)		Кількість місць _____ (Количество мест)	

3. Відомості про наявність товарів (Сведения о наличии товаров)

3.1. Відомості про валюту України та іноземну валюту готівкою, платіжні документи та інші цінні папери, банківські метали
(Сведения про валюту Украины и иностранную валюту наличными, платежные документы и другие ценные бумаги, банковские металлы)

☐ Так (Да) ☐ Ні (Нет)

Найменування валютних цінностей (Наименование валютных ценностей)	Сума/кількість (Сумма / количество)	
	Цифрами (цифрами)	Словами (словами)

3.2. Транспортний засіб особистого користування (Транспортное средство личного использования)

Марка (Марка) ____ Рік випуску (Год выпуска) _____ Об'єм двигуна (куб. сантиметрів) (Объем двигателя (куб. см.)) _____

Кузов № (ідентифікаційний номер) (Кузов № (идентификационный номер)) ___________________

Мета переміщення: (Цель перемещения) ☐ тимчасове ввезення (временный ввоз) ☐ транзит (транзит) ☐ зворотне вивезення (обратный вывоз)

3.3. Товари, переміщення яких через державний кордон України обмежено (здійснюється за дозвільними документами, що видаються органами виконавчої влади) або заборонено
(Товары, перемещение которых через государственную границу Украины ограничено (осуществляется по разрешительным документам, которые выдаются органами исполнительной власти) или запрещено)

☐ Так (Да) ☐ Ні (Нет)

,,,

Зворотний бік (Обратная сторона)

4. Відомості про товари, що підлягають обов'язковому письмовому декларуванню та/або оподаткуванню митними платежами, товари, переміщення яких через державний кордон України заборонено або здійснюється за дозвільними документами, що видаються органами виконавчої влади, та інші товари, що декларуються письмово за бажанням громадянина або на вимогу митного органу
(4. Сведения о товарах, подлежащих обязательному письменному декларированию и/или налогообложению таможенными платежами, товары, перемещение которых через государственную границу Украины запрещено или осуществляется по разрешительным документам, выдаваемым органами исполнительной власти, и другие товары, которые декларируются письменно по желанию гражданина или по требованию таможенного органа)

Порядковий номер (Порядковый номер)	Найменування та інші характерні ознаки товару, номер і дата видачі дозвільного документа та орган, що його видав (Наименование и другие отличительные признаки товара, номер и дата выдачи разрешительного документа и орган, его выдавший)	Вага/кількість (Вес/количество)		Вартість у валюті України або в євро (Стоимость в валюте Украины или в евро)
		Цифрами (цифрами)	Словами (словами)	
Загальна вага/кількість та вартість (усього): (Общий вес/количество и стоимость (всего):)				

Мені відомо, що повідомлення у митній декларації недостовірних відомостей тягне за собою відповідальність згідно із законом.
(Мне известно, что сообщение в таможенной декларации недостоверных сведений влечет за собой ответственность согласно закону)

"___"_____________ р. (дата) Особистий підпис (Личная подпись) ______________________

Для службових позначок ____
(Для служебных отметок) ____

М.П.
(место для печати)
____
____
____
____